

# 2021年度事業報告書（令和3年度）

2021年4月1日から2022年3月31日迄

特定非営利活動法人エスニコ

## 1、事業の成果

2021年度は、前年に続き新型コロナウイルス感染対策のため基本的にオンラインで活動しました。オンラインによる開催効果の一つに、道内外、海外在住の方の活動参加が増えたことが挙げられます。しかし、参加費を減額又は無料で行ったことや一部の活動を休止したことなどの理由で事業費収入は減少し、数年ぶりに支出が収入を上回りました。

エスニコの活動は、この状況下でも絶やす事があってはならない重要な内容です。20年を振り返り、課題の対処方法を探ることで今後の活動に活かしていくことを学んだ一年でした。

2021年度の活動の一部には、ろうきん社会貢献助成金、北海道地域活動振興協会のボランティア助成金を充てました。会員数は2022年3月末現在、個人110名、団体1です。

## 2、事業の実施報告

### (1) 特定非営利活動に係る事業

#### ① 外国人医療サポートに関する事業

エスニコ設立20周年を迎え、9月に4日間の『20周年記念イベント』をオンラインで実施しました。20年間の各活動の軌跡や実施状況を放映するなどスタッフの手作りによる活動紹介と、外国人医療を考えるフォーラム・スペシャルを開催しました。

外国人医療サポート活動では、医療通訳派遣は基本休止しましたが、可能なケースには対応しました。医療通訳の地域育成を視野にした「医療通訳養成コース」はオンライン開催の技術的問題から実施を断念しました。医療通訳ボランティアの人材育成と研修、医療英会話技能認定コース、医療外国語会話（5言語）クラス、相談、問診票のWEB掲載などはオンラインで実施しました。

(※会員以外も対象の事業 ♪オンライン事業 +対面事業)

活動科目	活動名	開催回数 対象延人数・その他
20周年記念イベント	♪※外国人医療を考えるフォーラム・スペシャル	2回 不特定多数 ①9/5 沢田貴志氏 ②9/11 阿部裕氏
	♪※外国人医療サポートの活動紹介	2回 (9/4 9/12) 不特定多数
医療通訳研修	♪医療通訳ボランティア更新者対象研修	2回 (4/17 3/26) 22名 5言語
	♪医療通訳ボランティア養成講座	4回 8名 3言語
	♪医療通訳ボランティア研修	4回 27名 3言語
医療外国語会話	♪※医療英会話技能認定コース	11回 (講座10 試験1) 45名
	♪医療英会話	37回 (臨時10+5+22) 150名
	♪医療中国語会話	7回 19名
	♪医療韓国語会話	11回 27名
	♪医療ヒンディー語会話	8回 24名
♪医療ネパール語会話	7回 14名 自習	
医療通訳・翻訳	+※サークルさっぽろ通訳派遣	19回 60名
	♪通訳反省会	19回 38名
	♪※翻訳	7回 10名

## 2021年度事業報告書（令和3年度）

2021年4月1日から2022年3月31日迄

特定非営利活動法人エスニコ

医療通訳・翻訳	♪※オンライン通訳実証実験	1回 4/24 10名
多言語対訳問診票	♪※ホームページ	継続掲載 不特定多数
相談	♪※外国人医療に関する相談	14回 20名
その他	♪※他団体主催の研修参加	5回 不特定多数 主催北海道など

### ② 異文化交流に関する事業

異文化交流活動は、日本語サロン、多文化交流サロン、懇親会をオンラインで実施しました。

異文化クッキングの休止以外は、2年前と同じ規模で展開できました。

活動科目	活動名	開催回数・対象延べ人数・その他
交流サロン	♪※日本語サロン	88回 186名
	♪多文化交流サロン	3回 (4/24 8/8 12/11) 52名
交流会	♪懇親会	1回 4/24 22名
	♪忘年会	1回 12/11 19名
20周年記念 イベント	♪※日本語サロンの活動紹介	1回 9/4 不特定多数
	♪※異文化クッキングの活動紹介	1回 9/12 不特定多数
	♪交流会	1回 9/12 18名

### ③ 情報収集・発信及び調査研究

活動科目	活動名	開催回数・対象延べ人数・その他
会合・連絡	♪第20回通常総会	1回 4/24 61名 (委任出席 39名)
	♪理事会	12回 60名 (理事 5名と事務局)
	♪会員メーリングリスト	適時 約 100名
情報収集・発信	♪Zoom プロコース使用オンライン活動	不特定多数
	♪※つぶやき 65号、66号、67号発行	3回 900部
	♪※ホームページ更新	適時 不特定多数
	♪ホームページ内会員のページの更新	適時 会員限定 約 100名
	♪※フェイスブックでの発信・交流	適時更新
	♪※YMCA 国際協力会議参加	3回 20名
	♪※北海道医療大学にて活動紹介	1回 11/2 150名
♪※行政・NGO との情報共有・交換	適時 情報サイトリンクなど	
所属団体会議	♪※北海道 NGO ネットワーク協議会	役員会 2回 総会 5/23 フェスタ説明会 9/18
	♪※RCE 北海道道央圏協議会	総会 7/4 (委任出席)
	♪※北海道 NPO サポートセンター	総会 6/9 (委任出席)

### ④ 前各号の事業に付帯する事業 該当なし

### (2) その他の事業 該当なし